



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

---

*Комисия по промишленост, изследвания и енергетика*

---

**2011/0437(COD)**

8.11.2012

## **СТАНОВИЩЕ**

на комисията по промишленост, изследвания и енергетика

на вниманието на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за възлагане на договори за концесия  
(COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD))

Докладчик по становище: Werner Langen

PA\_Legam

## КРАТКА ОБОСНОВКА

Концесиите представляват значима част от икономическата дейност на държавите членки на Европейския съюз. Въпреки че поради текущата правна ситуация точните измервания са трудни, проучвания приемат, че над 60% от всички публично-частни партньорства в Европа се падат на концесиите.

Понастоящем само възлагането на концесии за строителство се регламентира от ограничен брой разпоредби на вторичното право, а концесиите за услуги се регулират само от общите принципи на ДФЕС. Тази законодателна празнота следва да бъде запълнена от предложената директива.

Сегашното положение е незадоволително, защото не предлага достатъчно правна сигурност нито за предприятията, нито за възложителите, като същевременно се ограничава достъпът на европейските предприятия, по-специално на малките и средните предприятия, до свързаните с концесии икономически възможности.

Освен това ефективното използване на публичните средства в контекста на тежкото икономическо положение в повечето държави членки на ЕС е от голямо значение, така че конкуренцията за най-ефективно и евтино решение може да изиграе важна роля при възлагането на концесии.

Регулиране на равнище ЕС ни най-малко не ограничава възлагащите органи в свободата им да изпълняват своите задачи самостоятелно и със собствени средства. Ако обаче възлагащ орган реши да възложи тези задачи на трети страни, действителният достъп до пазара трябва да бъде гарантиран за всички подходящи предприятия, за да се получи най-ефективното и изгодно решение и за да бъде избегнат рискът от корупция.

Предимствата на Директивата за концесиите, посочени в работния документ, публикуван от комисията по вътрешния пазар, получават изрична подкрепа, особено що се отнася до уточняването на наличната правна рамка, създаването на стимули за повишаване на конкуренцията и характеристиките на отделните предложени критерии, които следва да бъдат променени.

Докладчикът изразява значителна подкрепа за предложението на Комисията.

По отношение на праговете се предлага концесиите за услуги да бъдат намалени на 2,5 милиона евро, като с това отпада предложеното от Комисията допълнително задължение за докладване.

Предложените изменения следва да служат и за избягване на прекомерни правила по отношение на концепцията за жизнения цикъл и за разходите за целия жизнен цикъл, тъй като те носят рискове от злоупотреба. Същевременно на възложителите следва да бъде предоставена възможността да включват в критериите за възлагане характеристики на условията на работа и да изключват кандидати, за които е известно, че са извършили сериозни нарушения на социалното и трудовото законодателство, както и на законодателството в областта на околната среда. Поради големите разлики

между праговете на настоящата директива и тези на директивата относно обществените поръчки е необходимо освен това да се предотврати опасността от заобикаляне на разпоредбите чрез представяне на дадена поръчка като концесия. По отношение на въвеждането на електронното възлагане на поръчки срокът от 5 години след срока за транспониране изглежда твърде дълъг, по-специално в сравнение със значително по-краткия срок, предвиден в Директивата за възлагане на обществени поръчки. Частни участия с малък мащаб в публични предприятия в размер на максимално 10 % следва да бъдат допустими чрез дерогация.

## ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по промишленост, изследвания и енергетика приканва водещата комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите да включи в доклада си следните изменения:

### Изменение 1 Предложение за директива Съображение 1

*Текст, предложен от Комисията*

(1) Отсъствието на ясни правила на ниво Съюз, които да регламентират възлагането на договори за концесия, поражда правна несигурност и пречки пред свободното предоставяне на услуги и води до нарушаване на функционирането на вътрешния пазар. Вследствие на това икономическите оператори, по-специално малките и средните предприятия (МСП), биват лишени от правата си на вътрешния пазар и пропускат важни възможности за извършване на стопанска дейност, докато публичните органи не винаги успяват да използват най-добре обществените средства, така че гражданите на ЕС да ползват качествени услуги на най-добри цени. Една адекватна правна рамка за възлагането на концесии би осигурила реален и недискриминационен достъп до пазара за всички икономически оператори от Съюза и правна сигурност, благоприятстваща публичните инвестиции в инфраструктурата и стратегическите услуги в полза на

*Изменение*

(1) Отсъствието на ясни правила на ниво Съюз, които да регламентират възлагането на договори за концесия, поражда правна несигурност и пречки пред свободното предоставяне на услуги и води до нарушаване на функционирането на вътрешния пазар. Вследствие на това икономическите оператори, по-специално малките и средните предприятия (МСП), биват лишени от правата си на вътрешния пазар и пропускат важни възможности за извършване на стопанска дейност, докато публичните органи не винаги успяват да използват най-добре обществените средства, така че гражданите на ЕС да ползват качествени услуги на най-добри цени. Една адекватна, **балансирана и гъвкава** правна рамка за възлагането на концесии би осигурила реален и недискриминационен достъп до пазара за всички икономически оператори от Съюза и правна сигурност, благоприятстваща публичните инвестиции в инфраструктурата и

гражданите.

стратегическите услуги в полза на гражданите.

**Изменение 2**  
**Предложение за директива**  
**Съображение 1 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(1а) Разпоредбите на тази правна рамка трябва да бъдат ясни, прости и да не създават излишна бюрокрация.**

**Изменение 3**  
**Предложение за директива**  
**Съображение 1 б (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(1б) От характера на концесията следва, че разпоредбите относно възлагането на концесии не следва да бъдат просто приравнени на правилата за възлагане на обществени поръчки.**

**Изменение 4**  
**Предложение за директива**  
**Съображение 29**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(29) Възлагащите органи и възложителите следва да могат в техническите спецификации и в критериите за възлагане да се позоват на конкретен производствен процес, конкретен начин на предоставяне на услуги **или конкретен процес за всеки друг етап от жизнения цикъл на продукта или услугата**, при условие че те са свързани с предмета на дейност на концепцията. С цел социалните съображения да бъдат по-добре

(29) Възлагащите органи и възложителите следва да могат в техническите спецификации и в критериите за възлагане да се позоват на конкретен производствен процес **или** конкретен начин на предоставяне на услуги, при условие че те са свързани с предмета на дейност на концепцията. С цел социалните съображения да бъдат по-добре отразени при възлагането на концесии, възложителите следва да могат да включват в критериите за

отразени при възлагането на концесии, възложителите следва да могат да включват в критериите за възлагане характеристики относно условията на работа. Когато обаче възлагащите органи или възложителите използват икономически най-изгодната оферта, тези критерии могат да се отнасят само до условията на работа на лицата, които пряко участват във въпросния производствен процес или в предоставянето на услуги. Тези характеристики могат да се отнасят само до защитата на здравето на персонала, участващ в производствения процес, или до насърчаване на социалната интеграция на лица в неравностойно положение или членове на уязвими групи от населението сред лицата, които изпълняват поръчката, включително достъпността за лица с увреждания. В такъв случай прилагането на всички критерии, съдържащи тези характеристики, следва **при всяко положение** да се ограничава до характеристики, които имат непосредствено въздействие върху членовете на персонала в тяхната работна среда. Те следва да се прилагат в съответствие с Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 година относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги и по начин, който не води до пряка или непряка дискриминация на икономически оператори от друга държава членка или от трети държави, страни по споразумение или споразуменията за свободна търговия, по които Съюза е страна. Възлагащите органи и възложителите следва да могат също така, когато прилагат критерия за икономически най-изгодната оферта, да използват организацията, квалификацията и опита на персонала, изпълняващ въпросната концесия, като критерий за възлагане, тъй като това

възлагане характеристики относно условията на работа. Когато обаче възлагащите органи или възложителите използват икономически най-изгодната оферта, тези критерии могат да се отнасят само до условията на работа на лицата, които пряко участват във въпросния производствен процес или в предоставянето на услуги. Тези характеристики могат да се отнасят само до защитата на здравето на персонала, участващ в производствения процес, или до насърчаване на социалната интеграция на лица в неравностойно положение или членове на уязвими групи от населението сред лицата, които изпълняват поръчката, включително достъпността за лица с увреждания. В такъв случай прилагането на всички критерии, съдържащи тези характеристики, следва да се ограничава до характеристики, които имат непосредствено въздействие върху членовете на персонала в тяхната работна среда. Те следва да се прилагат в съответствие с Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 година относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги и по начин, който не води до пряка или непряка дискриминация на икономически оператори от друга държава членка или от трети държави, страни по споразумение или споразуменията за свободна търговия, по които Съюза е страна. Възлагащите органи и възложителите следва да могат също така, когато прилагат критерия за икономически най-изгодната оферта, да използват организацията, квалификацията и опита на персонала, изпълняващ въпросната концесия, като критерий за възлагане, тъй като това може да повлияе на качеството на изпълнението на концесията и следователно на икономическата

може да повлияе на качеството на изпълнението на концесията и следователно на икономическата стойност на офертата.

стойност на офертата.

**Изменение 5**  
**Предложение за директива**  
**Член 1 – параграф 2 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

а) възлагащи органи, независимо дали строителството или услугите, включително свързаните с тях доставки, са предназначени за обществена цел;

*Изменение*

а) възлагащи органи **по член 3 от настоящата директива**, независимо дали строителството или услугите, включително свързаните с тях доставки, са предназначени за обществена цел;

**Изменение 6**  
**Предложение за директива**  
**Член 1 - параграф 2 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**2а. Концесии под праговата стойност могат да бъдат възлагани по взаимно съгласие.**

*Обосновка*

*Настоящата директива следва да се прилага само за концесии, засягащи вътрешния пазар.*

**Изменение 7**  
**Предложение за директива**  
**Член 1 – параграф 2 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

б) възложители, при условие че строителството или услугите, включително свързаните с тях доставки, са предназначени за извършване на една от дейностите, посочени в приложение III.

*Изменение*

б) възложители **по член 4 от настоящата директива**, при условие че строителството или услугите, включително свързаните с тях доставки, са предназначени за извършване на една от дейностите, посочени в приложение

III.

**Изменение 8**  
**Предложение за директива**  
**Член 2 - параграф 1 – точка 8**

*Текст, предложен от Комисията*

(8) „кандидат“ означава икономически оператор, който е поискал покана **или е бил поканен** да участва в процедура по възлагане на концесия;

*Изменение*

(8) „кандидат“ означава икономически оператор, който е поискал покана да участва в процедура по възлагане на концесия **или е бил поканен да го направи**;

**Изменение 9**  
**Предложение за директива**  
**Член 2 – параграф 2 – алинея 1**

*Текст, предложен от Комисията*

Правото да се експлоатират строежите или услугите, както е упоменато в първи параграф, точки 2, 4 и 7, включва прехвърляне на концесионера на съществения оперативен риск. Счита се, че концесионерът е поел съществения оперативен риск, когато не му е гарантирано, че ще си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на строежите или услугите, които са предмет на концесията.

*Изменение*

Правото да се експлоатират строежите или услугите, както е упоменато в първи параграф, точки 2, 4 и 7, включва прехвърляне на концесионера на съществения оперативен риск. Счита се, че концесионерът е поел съществения оперативен риск, когато не му е гарантирано, че ще си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на строежите или услугите, които са предмет на концесията, **освен ако тази липса на възвръщаемост може да се припише директно на възлагащия орган.**

**Изменение 10**  
**Предложение за директива**  
**Член 2 – параграф 2 – алинея 2 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

Този стопански риск може да представлява някое от следните:

*Изменение*

Този стопански риск може **по-специално** да представлява някое от следните:



## **Изменение 11**

### **Предложение за директива**

#### **Член 5 - параграф 1 - уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Настоящата директива се прилага към следните концесии, стойността на които е равна или по-голяма от 5 000 000 EUR:

*Изменение*

1. Настоящата директива се прилага към следните концесии, стойността на които е равна или по-голяма от 5 000 000 EUR, **когато концесионните договори са с максимална продължителност пет години:**

*Обосновка*

*Концесиите могат да имат различна продължителност. При дългосрочните концесии прагът от 5 000 000 EUR може да не е достатъчен, за да засегне вътрешния пазар. Ето защо към условията трябва да бъде прибавен времеви компонент.*

## **Изменение 12**

### **Предложение за директива**

#### **Член 5 - параграф 1 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**1а. Настоящата директива се прилага към следните концесии, чиято стойност е равна или по-голяма от 10 000 000 EUR, когато концесионните договори са с продължителност над пет години:**

**а) концесии, сключени от възложители за извършване на една от дейностите, посочени в приложение III;**

**б) концесии, сключени от възлагащи органи.**

## **Изменение 13**

### **Предложение за директива**

#### **Член 5 - параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

2. За концесии за услуги на стойност равна или по-голяма от 2 500 000 EUR, но по-малка от 5 000 000 EUR, различни от социални и други специфични услуги, е в сила задължение за публикуване на обявление за възлагане на концесия в съответствие с членове 27 и 28.

*Изменение*

2. За концесии за услуги **с максимална продължителност пет години** на стойност равна или по-голяма от 2 500 000 EUR, но по-малка от 5 000 000 EUR, различни от социални и други специфични услуги, е в сила задължение за публикуване на обявление за възлагане на концесия в съответствие с членове 27 и 28. **За концесии за услуги с продължителност над пет години на стойност равна или по-голяма от 5 000 000 EUR, но по-малка от 10 000 000 EUR, различни от социални и други специфични услуги, е в сила задължение за публикуване на обявление за възлагане на концесия в съответствие с членове 27 и 28.**

#### **Изменение 14**

##### **Предложение за директива**

##### **Член 6 - параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Изчислението на прогнозната стойност на концесия се основава на общата дължима сума, без ДДС, както бъде оценена от възлагащия орган или възложителя, **включително всякакви видове опции и продължения на срока на концесията.**

*Изменение*

1. Изчислението на прогнозната стойност на концесия се основава на общата дължима сума, без ДДС, както бъде оценена от възлагащия орган или възложителя.

#### **Изменение 15**

##### **Предложение за директива**

##### **Член 6 - параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

3. Изборът на метода за изчисляване на прогнозната стойност на концесия не може да се прави с цел изключване на концесията от приложното поле на

*Изменение*

3. Изборът на метода за изчисляване на прогнозната стойност на концесия не може да се прави с цел изключване на концесията от приложното поле на

настоящата директива. Проект за строителство или съвкупност от услуги не могат да се подразделят с цел да не се допусне те да попаднат в приложното поле на настоящата директива, освен ако това е оправдано по обективни причини.

настоящата директива. Проект за строителство или съвкупност от услуги не могат да се подразделят с цел да не се допусне те да попаднат в приложното поле на настоящата директива, освен ако това е оправдано по обективни причини, *като например вземането предвид на МСП.*

**Изменение 16**  
**Предложение за директива**  
**Член 6 - параграф 5**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

5. По отношение на *публичните концесии за строителство и концесиите за строителство изчислението* на прогнозната стойност *взема предвид както цената на строителството, така и общата прогнозна стойност на доставките и услугите, които се предоставят на изпълнителя от възлагащите органи или възложителите, при условие че те са необходими за изпълнението на строителството.*

5. По отношение на *определяне на прага* прогнозната стойност *на концесията е равна на очаквания оборот, без данъци, натрупан през периода на действие на договора.*

*Обосновка*

*Договорите за концесии много често включват както строителство, така и услуги. Концесиите за строителство могат да включват експлоатация и предоставяне на услуги. Концесиите за услуги могат да изискват изпълнението на строителни работи за срока на договора. Методът за изчисляване на стойността на концесията трябва да бъде един и същ за концесии за строителство и за концесии за услуги и следва да отразява в по-голяма степен възнаграждението (оборота) за концесията.*

**Изменение 17**  
**Предложение за директива**  
**Член 6 - параграф 7**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

7. Когато общата стойност на обособените позиции е равна на *предвидения* в член 5 *праг* или *го*

7. Когато общата стойност на обособените позиции е равна на *предвидените* в член 5 *прагове* или *ги*

превишава, настоящата директива се прилага по отношение на възлагането на всяка отделна обособена позиция.

превишава, настоящата директива се прилага по отношение на възлагането на всяка отделна обособена позиция.

**Изменение 18**  
**Предложение за директива**  
**Член 6 - параграф 8**

*Текст, предложен от Комисията*

8. Възлагащите органи или възложителите могат да възлагат концесии за отделни обособени позиции без да прилагат предвидените в настоящата директива разпоредби, при условие че прогнозната стойност без ДДС на съответната позиция е по-ниска от **1 млн.** EUR. Общата стойност обаче на обособените позиции, възложени по този начин без да се прилага настоящата директива, не превишава 20 % от общата стойност на всички обособени позиции, на които са били разделени предлаганото строителство или предлаганата покупка на услуги.

*Изменение*

8. Възлагащите органи или възложителите могат да възлагат концесии за отделни обособени позиции без да прилагат предвидените в настоящата директива разпоредби, при условие че прогнозната стойност без ДДС на съответната позиция е по-ниска от **500 000** EUR. Общата стойност обаче на обособените позиции, възложени по този начин без да се прилага настоящата директива, не превишава 20 % от общата стойност на всички обособени позиции, на които са били разделени предлаганото строителство или предлаганата покупка на услуги.

**Изменение 19**  
**Предложение за директива**  
**Член 7 - параграф 1 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***Също така тя не трябва да бъде разработвана с цел заобикаляне на обхвата на директивата относно обществените поръчки***

*Обосновка*

*Големите разлики между праговете по настоящата директива и тези по директивата относно обществените поръчки крият риск от разработване на договори като концесии за заобикаляне на приложното поле на директивата относно обществените поръчки.*

**Изменение 20**  
**Предложение за директива**  
**Член 7 - параграф 1 б (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*При възлагането на концесии, които не се обхващат от тази директива поради стойността си, възлагащите органи и възложителите са длъжни да спазват принципите на ДФЕС за равно третиране, недискриминация и прозрачност.*

**Изменение 21**  
**Предложение за директива**  
**Член 8 - параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

1. Настоящата директива не се прилага за концесии, възложени от възлагащ орган или от възложител на икономически оператор, **който е възложител или сдружение на такива**, въз основа на изключително право, от което се ползва икономическият оператор по силата на действаща и публикувана национална законова, подзаконова **или административна** разпоредба и което е предоставено в съответствие с Договора и секторното законодателство на Съюза относно управлението на мрежови инфраструктура, свързана с дейностите, посочени в приложение III.

1. Настоящата директива не се прилага за концесии, възложени от възлагащ орган или от възложител на икономически оператор, въз основа на изключително право, от което се ползва икономическият оператор по силата на действаща и публикувана национална законова **или** подзаконова разпоредба и което е предоставено в съответствие с Договора и секторното законодателство на Съюза относно управлението на мрежови инфраструктура, свързана с дейностите, посочени в приложение III.

*Обосновка*

*В член 8, параграф 1 и в приложение V се установява изключването на дейности, които са вече в обхвата на други специфични за сектора директиви. Въпреки това обаче формулировката на предложението предполага, че икономическият оператор трябва да бъде възложител, което не е така за всички оператори, извършващи тези дейности. Настоящото изменение предлага формулировка, която отговаря на основната цел на предложението.*

## Изменение 22

### Предложение за директива

#### Член 8 – параграф 3 – алинея 1 – буква а)

*Текст, предложен от Комисията*

а) международно споразумение, сключено в съответствие с Договора между държава членка и една или повече трети държави и обхващащо строителство, доставки или услуги, предназначени за съвместно изпълнение или експлоатация на проект от подписалите държави;

*Изменение*

а) международно споразумение, сключено в съответствие с Договора между държава членка и една или повече трети държави и обхващащо строителство, доставки или услуги, предназначени за съвместно изпълнение или експлоатация на проект от подписалите държави, **освен ако за целта не се изразходват средства на Европейския съюз;**

*Обосновка*

*При използването на средства от ЕС следва да се спазват принципите на настоящата директива.*

## Изменение 23

### Предложение за директива

#### Член 8 – параграф 3 – алинея 3

*Текст, предложен от Комисията*

За целите на първа алинея, буква г), когато дадена концесия се съфинансира **в значителна степен** от международна организация или от международна финансова институция, страните вземат решение за приложимите процедури по възлагане на концесия, които са в съответствие с разпоредбите на Договора за функционирането на Европейския съюз.

*Изменение*

За целите на първа алинея, буква г), когато дадена концесия се съфинансира **повече от една четвърт** от международна организация или от международна финансова институция, страните вземат решение за приложимите процедури по възлагане на концесия, които са в съответствие с разпоредбите на Договора за функционирането на Европейския съюз.

## Изменение 24

### Предложение за директива

#### Член 8 - параграф 3 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***За. Настоящата директива не се прилага за споразумения, с които държавата или възлагащият орган или възложителят възлага на икономически оператор правото да експлоатира определени обществени притежания или ресурси, когато държавата или възлагащият орган или възложителят установява само общи условия за ползването им, без да става бенефициер на конкретните строителни дейности или услуги, предоставяни от икономическия оператор.***

## **Изменение 25**

**Предложение за директива**

**Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

Настоящата директива не се прилага към концесии за услуги **за:**

Настоящата директива не се прилага към концесии за услуги, **възлагани от възлагащ орган на друг възлагащ орган или на сдружение от възлагащи органи, които имат изключителни права по силата на законова, подзаконова или административна разпоредба, съвместима с Договора.**

***Настоящата директива не се прилага освен това за:***

### *Обосновка*

*Съответства на формулировката на член 18 от настоящата Директива 2004/18, като изяснява, че в съответствие с Договора държавите членки могат да продължават да предоставят такива изключителни права.*

## **Изменение 26**

**Предложение за директива**

**Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – буква г)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

г) финансови услуги във връзка с издаването, продажбата, покупката или прехвърлянето на ценни книжа или други финансови инструменти по смисъла на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, услуги от централни банки и операции, проведени с Европейския механизъм за финансова стабилност (ЕМФС);

г) финансови услуги във връзка с издаването, продажбата, покупката или прехвърлянето на ценни книжа или други финансови инструменти по смисъла на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, **сделки на възлагащите органи за набиране на пари или капитал**, услуги от централни банки и операции, проведени с Европейския механизъм за финансова стабилност (ЕМФС) **и Европейския механизъм за стабилност (ЕМС)**;

*Обосновка*

*Разумен е стремежът да не се улеснява прекалено много отпускането на заем за общините, наред с другото. Въпреки това вече съществуват достатъчно гаранции за тази цел и не е необходимо създаването на нови правила на европейско равнище. На общините трябва и занапред да се предоставя определена гъвкавост по отношение на отпускането на заеми, ето защо сделките за набиране на пари или капитал следва да останат извън обхвата на директивата.*

#### **Изменение 27**

**Предложение за директива**

**Член 8 – параграф 5 – алинея 1 – буква д)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**е) трудови договори;**

**заличава се**

#### **Изменение 28**

**Предложение за директива**

**Член 8 – параграф 5 – алинея 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Излъчването, посочено в първа алинея, буква б), включва предаване и разпространение чрез всякакви видове електронни мрежи.**

**заличава се**



## Обосновка

Терминът „излъчване“ вече е определен в член 5, буква б).

### Изменение 29

#### Предложение за директива

#### Член 10 - параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. По искане на Комисията или националния надзорен орган възложителите ги уведомяват за дейностите, които разглеждат като изключени. Комисията *може да* публикува *периодично* за сведение в Официален вестник на Европейския съюз списъци на категориите дейности, за които смята, че се отнася това изключване. За тази цел Комисията се съобразява с чувствителните търговски аспекти, които възложителите могат да посочат, когато изпращат тази информация.

*Изменение*

2. По искане на Комисията или националния надзорен орган възложителите ги уведомяват за дейностите, които разглеждат като изключени. Комисията *публикува на всеки шест месеца, като започва от 1 юли 2013 г.*, за сведение в Официален вестник на Европейския съюз списъци на категориите дейности, за които смята, че се отнася това изключване. За тази цел Комисията се съобразява с чувствителните търговски аспекти, които възложителите могат да посочат, когато изпращат тази информация.

### Изменение 30

#### Предложение за директива

#### Член 11 – параграф 4 – буква а)

*Текст, предложен от Комисията*

а) за концесии за услуги, при условие че за предходните три години поне **80 %** от средния оборот на свързаното предприятие по отношение на услугите като цяло произтича от предоставянето на такива услуги на предприятия, с които то е свързано;

*Изменение*

а) за концесии за услуги, при условие че за предходните три години поне **60 %** от средния оборот на свързаното предприятие по отношение на услугите като цяло произтича от предоставянето на такива услуги на предприятия, с които то е свързано;

### Изменение 31

#### Предложение за директива

#### Член 11 – параграф 4 – буква б)

*Текст, предложен от Комисията*

б) за концесии за строителство, при условие че за предходните три години поне **80 %** от средния оборот на свързаното предприятие по отношение на строителни работи като цяло произтича от предоставянето на строителни работи на предприятия, с които то е свързано.

*Изменение*

б) за концесии за строителство, при условие че за предходните три години поне **60 %** от средния оборот на свързаното предприятие по отношение на строителни работи като цяло произтича от предоставянето на строителни работи на предприятия, с които то е свързано.

### **Изменение 32**

**Предложение за директива**

**Член 15 – параграф 1 – алинея 1 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

б) най-малко **90 %** от дейността на това юридическо лице се извършва за контролиращия възлагащ орган или възложител или за други юридически лица, контролирани от този възлагащ орган или възложител

*Изменение*

б) най-малко **80 %** от дейността на това юридическо лице се извършва за контролиращия възлагащ орган или възложител или за други юридически лица, контролирани от този възлагащ орган или възложител

### **Изменение 33**

**Предложение за директива**

**Член 15 – параграф 1 – алинея 1 – буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

в) в контролираното юридическо лице няма **частен дял**.

*Изменение*

в) в контролираното юридическо лице няма **частни дялове, които общо надхвърлят 10%**.

*Обосновка*

*Необходима е по-голяма точност заради решението на Съда по делото Altmark.*

### **Изменение 34**

**Предложение за директива**

**Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

б) най-малко **90 %** от дейностите на това юридическо лице се извършват за контролиращите възлагащи органи или възложители, както са посочени в член 4, параграф 1, първа алинея, или за други юридически лица, контролирани от същия възлагащ орган или възложител;

*Изменение*

б) най-малко **80 %** от дейностите на това юридическо лице се извършват за контролиращите възлагащи органи или възложители, както са посочени в член 4, параграф 1, първа алинея, или за други юридически лица, контролирани от същия възлагащ орган или възложител.

### **Изменение 35**

**Предложение за директива**

**Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

в) в контролираното юридическо лице няма **частен дял**.

*Изменение*

в) в контролираното юридическо лице няма **частни дялове, които общо надхвърлят 10%**.

*Обосновка*

*Необходима е по-голяма точност заради решението на Съда по делото Altmark.*

### **Изменение 36**

**Предложение за директива**

**Член 15 – параграф 4 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

а) **договорът установява истинско сътрудничество между участващите възлагащи органи или възложители, имащо за цел съвместно изпълнение на задачите им във връзка с обществените услуги и включващо взаимни права и задължения на страните;**

*Изменение*

а) **целта на партньорството е изпълнение на задължение за осигуряване на обществена услуга от обществен интерес, възложена на публични органи, или съответно извършване на спомагателни дейности по закупуване по смисъла на член 2, точка 17, които са необходими за изпълнението задължението за осигуряване на обществената услуга от обществен интерес. обединяване на задачи е налице и когато дадена община има само задължение за плащане, при положение че чрез**

*сътрудничеството общината може да изпълни своите задължения по-икономично или ефективно;*

### Изменение 37

Предложение за директива

Член 15 – параграф 4 – буква б)

*Текст, предложен от Комисията*

*б) договърът се подчинява единствено на съображения, свързани с обществения интерес;*

*Изменение*

*б) задължението се изпълнява единствено от съответните публични органи без участие на активен частен капитал;*

### Изменение 38

Предложение за директива

Член 15 - параграф 4 - буква в)

*Текст, предложен от Комисията*

*в) участващите възлагащи органи или възложители не реализират на отворения пазар повече от 10 % от оборота си от дейностите, които имат връзка в контекста на договора;*

*Изменение*

*заличава се*

### Изменение 39

Предложение за директива

Член 15 – параграф 5 – алинея 1

*Текст, предложен от Комисията*

Отсъствието на частни дялове, посочено в параграфи 1–4, се удостоверява в момента на възлагане на концесията или на сключване на договора.

*Изменение*

Отсъствието на частни дялове, **които общо надхвърлят 10%**, посочено в параграфи 1–4, се удостоверява в момента на възлагане на концесията или на сключване на договора.

### Изменение 40

Предложение за директива

Член 16

*Текст, предложен от Комисията*

Срокът на концесията се ограничава до времето, което се приема за необходимо, за да може концесионерът да **си възвърне инвестициите**, направени за експлоатация на строителството или услугите, и да получи оправдан доход върху вложения капитал.

*Изменение*

Срокът на концесията се ограничава **само** до времето, което се приема за необходимо, за да може концесионерът да **амортизира първоначалните и последващите инвестиции**, направени за експлоатация на строителството или услугите, и да получи оправдан доход върху вложения капитал.

*Обосновка*

*Изменение с езиков характер*

**Изменение 41**  
**Предложение за директива**  
**Член 18 - параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Договори, **които имат за предмет както** услуги, така и доставки, **се възлагат в съответствие с настоящата директива**, когато основният предмет на въпросния договор са услуги и когато те са концесии по смисъла на член 2, параграф 1, точка 1.

*Изменение*

1. **Настоящата директива се прилага по отношение както на** договори за услуги, така и **на договори за** доставки, когато основният предмет на въпросния договор са услуги и когато те са концесии по смисъла на член 2, параграф 1, точка 1.

**Изменение 42**  
**Предложение за директива**  
**Член 19 – параграф 1 – алинея 2**

*Текст, предложен от Комисията*

Изборът между възлагане на една концесия и възлагане на няколко отделни концесии не **може да бъде** продиктуван от целта концесията да бъде изключена от приложното поле на настоящата директива.

*Изменение*

Изборът между възлагане на една концесия и възлагане на няколко отделни концесии не **е** продиктуван от целта концесията да бъде изключена от приложното поле на настоящата директива.

**Изменение 43**  
**Предложение за директива**  
**Член 20**

*Текст, предложен от Комисията*

Държавите членки могат да си запазят правото да участват в процедури по възлагане на концесия на защитени предприятия и икономически оператори, с които целят главно социалната и професионална интеграция на работници с увреждания и в неравностойно положение, или да предвидят такива концесии да се провеждат в контекста на програми за създаване на защитени работни места, при условие че над **30 %** от служителите на тези предприятия, икономически оператори или програми са с увреждания или в неравностойно положение.

*Изменение*

Държавите членки могат да си запазят правото да участват в процедури по възлагане на концесия на защитени предприятия и икономически оператори, с които целят главно социалната и професионална интеграция на работници с увреждания и в неравностойно положение, или да предвидят такива концесии да се провеждат в контекста на програми за създаване на защитени работни места, при условие че над **50 %** от служителите на тези предприятия, икономически оператори или програми са с увреждания или в неравностойно положение.

**Изменение 44**  
**Предложение за директива**  
**Член 25 – параграф 7 – алинея 1**

*Текст, предложен от Комисията*

Държавите членки гарантират, че най-късно **5** години след датата, предвидена в член 49, параграф 1, всички процедури по възлагане на концесия по настоящата директива се провеждат чрез електронни средства за съобщение, по-специално електронно подаване, в съответствие с изискванията на настоящия член.

*Изменение*

Държавите членки гарантират, че най-късно **3** години след датата, предвидена в член 49, параграф 1, всички процедури по възлагане на концесия по настоящата директива се провеждат чрез електронни средства за съобщение, по-специално електронно подаване, в съответствие с изискванията на настоящия член.

*Обосновка*

*Срок от 5 години изглежда твърде дълъг, по-специално в сравнение със значително по-краткия срок, предвиден в Директивата за възлагане на обществени поръчки.*

**Изменение 45**  
**Предложение за директива**  
**Член 25 - параграф 8**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**8. Чрез разработването на подходящи инструменти възлагащите органи могат да използват обработените по електронен път данни във връзка с процедурите за обществени поръчки, за да предотвратят, разкрият и отстранят допуснати на всеки етап грешки.**

**заличава се**

**Изменение 46**  
**Предложение за директива**  
**Член 26 – параграф 6 – алинея 1– тире 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

– тя няма **никаква** връзка с концесията, като не **е в състояние да удовлетвори нуждите** на възлагащия орган или възложителя, както са посочени в документите за концесията.

– тя няма връзка с концесията, като не **изпълнява изискванията** на възлагащия орган или възложителя, както са посочени в документите за концесията.

**Изменение 47**  
**Предложение за директива**  
**Член 26 – параграф 6 – алинея 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Офертите се смятат за нередовни, ако не съответстват на документите за концесията или ако предложените цени са защитени от нормалната конкуренция.**

**заличава се**

**Изменение 48**  
**Предложение за директива**  
**Член 26 – параграф 6 – алинея 3 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

Офертите се смятат за неприемливи **във всеки от случаите по-долу:**

#### **Изменение 49**

**Предложение за директива**

**Член 26 – параграф 6 – алинея 3 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

б) ако са били подадени от участници без **изискваната** квалификация;

#### **Изменение 50**

**Предложение за директива**

**Член 26 – параграф 6 – алинея 3 – буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

в) цената им е по-висока от бюджета на възлагащия орган или на възложителя, както е определен преди започването на процедурата по възлагане на концесия и е документиран писмено;

#### **Изменение 51**

**Предложение за директива**

**Член 26 – параграф 6 – алинея 3 – буква г)**

*Текст, предложен от Комисията*

г) **смята се, че цените им са ненормално ниски**

#### **Изменение 52**

**Предложение за директива**

**Член 27 - параграф 2**

*Изменение*

Офертите се смятат за неприемливи **в следните случаи:**

*Изменение*

б) ако са били подадени от участници без **изискваните документи за удостоверяване на** квалификация;

*Изменение*

в) цената им е **с повече от 20 %** по-висока от бюджета на възлагащия орган или на възложителя, както е определен преди започването на процедурата по възлагане на концесия и е документиран писмено;

*Изменение*

г) **ако са с повече от 20 % под средната цена на останалите оферти или на писмено документирания бюджет.**



*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**2. Задължението, посочено в параграф 1, важи също така и за концесиите за услуги, чиято прогнозна стойност, изчислена по метода, посочен в член 6, параграф 5, е равна или по-голяма от 2 500 000 EUR, с единственото изключение на социалните и други специфични услуги, посочени в член 17.**

**заличава се**

### **Изменение 53**

**Предложение за директива**

**Член 32 – параграф 1 – алинея 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

В техническите спецификации може да се съдържа позоваване на специфичния процес на производство и предоставяне на заявеното строителство, доставки или услуги **или на другите етапи от неговия жизнен цикъл, както е посочено член 2, точка 14**

В техническите спецификации може да се съдържа позоваване на специфичния процес на производство и предоставяне на заявеното строителство, доставки или услуги.

### **Изменение 54**

**Предложение за директива**

**Член 35 - параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

1. Възлагащите органи и възложителите посочват в обявлението за поръчката, в поканата за представяне на оферти или в документите за концесията описание на същата, критериите за възлагане и минималните изисквания, които трябва да бъдат изпълнени. Тази информация трябва да спомогне за изясняване естеството и обхвата на концесията, позволявайки на икономическите оператори да решат дали да заявят участие в процедурата по възлагане на концесия. **Описанието**, критериите за

1. Възлагащите органи и възложителите посочват в обявлението за поръчката, в поканата за представяне на оферти или в документите за концесията описание на същата, критериите за възлагане и минималните изисквания, които трябва да бъдат изпълнени. Тази информация трябва да спомогне за изясняване естеството и обхвата на концесията, позволявайки на икономическите оператори да решат дали да заявят участие в процедурата по възлагане на концесия. **По време на процедурата, но**

възлагане и *минималните изисквания не се променят в хода на преговорите.*

*преди получаването на офертите, възлагащите органи имат възможност да променят минималните изисквания и критериите за възлагане, без корекция с общо обявяване, ако съответната промяна не оказва въздействие върху участниците. Възлагащите органи следва да уведомяват съответните участници и да предвидят разумно удължаване на срока за подаване на офертите.*

#### Обосновка

*Правилата за концесиите трябва да бъдат гъвкави. Ето защо трябва да е възможно по време на процедурата към офертата да се добавят елементи.*

#### Изменение 55

##### Предложение за директива

##### Член 35 – параграф 5 – буква д)

*Текст, предложен от Комисията*

д) документират официалните разисквания и другите стъпки и събития, имащи отношение към процедурата по възлагане на концесия. ***По-специално те осигуряват*** с всички подходящи средства възможност за проследяване на преговорите.

*Изменение*

д) документират официалните разисквания и другите стъпки и събития, имащи отношение към процедурата по възлагане на концесия, ***за да осигурят*** с всички подходящи средства възможност за проследяване на преговорите.

#### Изменение 56

##### Предложение за директива

##### Член 36 – параграф 5 – алинея 1 – буква в)

*Текст, предложен от Комисията*

в) измама, по смисъла на член 1 от Конвенцията за защита на финансовите интереси на Европейските общности;

*Изменение*

в) измама, по смисъла на член 1 от Конвенцията за защита на финансовите интереси на Европейските общности, ***както и измама по смисъла на националното законодателство за обществения възложител или възлагащ орган;***

**Изменение 57**  
**Предложение за директива**  
**Член 36 - параграф 6**

*Текст, предложен от Комисията*

6. Всеки икономически оператор се отстранява от участие в концесия, ако възлагащият орган или възложителят научи за решение, което не подлежи на обжалване, отсъждащо, че не е изпълнил задължения, свързани с плащане на данъци или вноски за социално осигуряване съгласно законовите разпоредби на страната, в която е установен или съгласно разпоредбите на държавата членка на възлагащия орган или възложителя.

*Изменение*

6. Всеки икономически оператор се отстранява от участие в концесия, ако възлагащият орган или възложителят научи за решение, което не подлежи на обжалване, отсъждащо, че не е изпълнил задължения, свързани с плащане на данъци или вноски за социално осигуряване съгласно законовите разпоредби на страната, в която е установен или съгласно разпоредбите на държавата членка на възлагащия орган или възложителя **или за решение, издадено от трудовоправен съд или за административно решение, което не подлежи на обжалване.**

**Изменение 58**  
**Предложение за директива**  
**Член 36 – параграф 7 – алинея 1 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

а) ако научат за друго сериозно нарушение на разпоредби на правото на Европейския съюз **или** на националното право, защитаващи обществените интереси и съвместими с Договора;

*Изменение*

а) ако научат за друго сериозно нарушение на разпоредби на правото на Европейския съюз, на националното право, защитаващи обществените интереси и съвместими с Договора **или за сериозни нарушения на социалното и трудовото законодателство, както и на законодателството в областта на околната среда;**

**Изменение 59**  
**Предложение за директива**  
**Член 39 - параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

3. Възлагащият орган или възложителят посочва в обявлението или документите за концесията относителната тежест, която определя за всеки от критериите, посочени в параграф 1, или изброява критериите в низходящ ред по важност.

*Изменение*

3. Възлагащият орган или възложителят, **ако счете за необходимо**, посочва в обявлението или документите за концесията относителната тежест, която определя за всеки от критериите, посочени в параграф 1, или изброява критериите в низходящ ред по важност.

*Обосновка*

*Тежестта сама по себе си не гарантира по никакъв начин безпристрастността на процедурата, а служи само като ограничение на възлагащия орган. Не е ясно какво ще бъде въздействието на това изменение върху необходимите процедури за възстановяване. При концесии за производство на електроенергия от водни източници определянето на тежестта или категоризирането на критериите по степен на важност би могло да доведе до даване на предимство на финансовия критерий възнаграждение на възложителя за сметка на свързаните с енергията и околната среда аспекти на офертите.*

#### **Изменение 60**

#### **Предложение за директива Член 39 - параграф 3 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

3а. Възлагащият орган или възложителят изключва икономически оператор, установен в държава извън ЕС от участие в концесия, ако законодателството в държавата, в която е установен, забранява или налага ограничения на икономическите оператори, установени в Съюза, по отношение на кандидатстване за подобни концесии.

*Изменение*

**3а. Възлагащият орган или възложителят изключва икономически оператор, установен в държава извън ЕС от участие в концесия, ако законодателството в държавата, в която е установен, забранява или налага ограничения на икономическите оператори, установени в Съюза, по отношение на кандидатстване за подобни концесии.**

*Обосновка*

*Настоящото изменение предлага прилагането на принципа на реципрочност, в рамките на правилата за международна търговия, при достъпа до концесии. То изключва икономически оператори, установени в държава извън ЕС, в която съществуват забрани или ограничения по отношение на достъпа до концесии на европейски икономически оператори.*

**Изменение 61**  
**Предложение за директива**  
**Член 39 - параграф 4 - уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

4. Държавите членки **могат да предвидят** възлагащите органи и възложителите да решават възлагането на концесии въз основа на критерия на икономически най-изгодната оферта в съответствие с параграф 2. Този критерий може да включва, в допълнение или към цената, или към разходите, някой от следните критерии:

**Изменение 62**  
**Предложение за директива**  
**Член 39 – параграф 4 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

а) качество, включително технологични предимства, естетични и функционални свойства, достъпност, **проект съобразен с всички потребители**, екологични характеристики и иновативно естество;

**Изменение 63**  
**Предложение за директива**  
**Член 39 – параграф 4 – буква г)**

*Текст, предложен от Комисията*

г) специфичният процес на производство и предоставяне на заявеното строителство, доставки или услуги **или на другите етапи от неговия жизнен цикъл, както е посочено член 2, параграф 1, точка 14, доколкото критериите се отнасят за фактори, пряко участващи в тези процеси и характеризират специфичния процес на производство и предоставяне на заявеното**

*Изменение*

4. Държавите членки **предвиждат** възлагащите органи и възложителите да решават възлагането на концесии въз основа на критерия на икономически най-изгодната оферта в съответствие с параграф 2. Този критерий може да включва, в допълнение или към цената, или към разходите, някой от следните критерии:

*Изменение*

а) качество, включително технологични предимства, естетични и функционални свойства, достъпност, **социални критерии**, екологични характеристики и иновативно естество;

*Изменение*

г) специфичният процес на производство и предоставяне на заявеното строителство, доставки или услуги.

*строителство, доставки или услуги.*

#### **Изменение 64**

##### **Предложение за директива**

##### **Член 39 – параграф 5 – алинея 1**

*Текст, предложен от Комисията*

В случая, посочен в параграф 4, възлагащият орган или възложителят уточнява в обявлението за поръчката, в поканата за подаване на оферти или в документите за концесията относителната тежест, която той дава на всеки от избраните критерии за определяне на икономически най-изгодната оферта.

*Изменение*

В случая, посочен в параграф 4, **където е уместно**, възлагащият орган или възложителят уточнява в обявлението за поръчката, в поканата за подаване на оферти или в документите за концесията относителната тежест, която той дава на всеки от избраните критерии за определяне на икономически най-изгодната оферта.

#### **Изменение 65**

##### **Предложение за директива**

##### **Член 40 – параграф 1 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

а) вътрешни разходи, включително разходи свързани с придобиването (**като производствени разходи**), ползването (като потребление на енергия, разходи по поддръжка) и края на цикъла (като разходи за събиране и рециклиране)

*Изменение*

а) вътрешни разходи, включително разходи свързани с придобиването, ползването (като потребление на енергия, разходи по поддръжка) и края на цикъла (като разходи за събиране и рециклиране);

#### *Обосновка*

*При изчисляване на разходите за жизнения цикъл следва да се вземат предвид само разходите, които възникват за ползвателите на концесия, както и външни разходи за околната среда, които се основават на правни разпоредби.*

#### **Изменение 66**

##### **Предложение за директива**

##### **Член 40 – параграф 1 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

б) външни екологични разходи, пряко

*Изменение*

б) външни екологични разходи, пряко

свързани с жизнения цикъл, при условие че паричната им стойност може да бъде определена и проверена, което може да включва разходи във връзка с емисии на парникови газове и други замърсители **и други разходи във връзка със смекчаване на изменението на климата.**

**Изменение 67**  
**Предложение за директива**  
**Член 41 - параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. В документите за концесията възлагащият орган или възложителят може да изисква **или може да бъде задължен от държава членка да изиска** участникът да посочи в офертата си всеки дял от поръчката, който възнамерява да възложи на трети лица като подизпълнители, и всички предложени подизпълнители.

**Изменение 68**  
**Предложение за директива**  
**Член 41 - параграф 2 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

**Изменение 69**  
**Предложение за директива**  
**Член 42 – параграф 2 – буква б)**

свързани с жизнения цикъл, при условие че паричната им стойност може да бъде определена и проверена, което може да включва разходи във връзка с емисии на парникови газове и други замърсители.

*Изменение*

1. В документите за концесията възлагащият орган или възложителят може да изисква участникът да посочи в офертата си всеки дял от поръчката, който възнамерява да възложи на трети лица като подизпълнители, и всички предложени подизпълнители.  
**Държавите членки гарантират, че не съществува дискриминация по отношение на условията на труд и заплащането между лица, наети от подизпълнители и лица, наети от участници в търг.**

*Изменение*

**2а. Държавите членки могат да наложат задължение съгласно параграф 1, както и да ограничат броя на подизпълнителите в зависимост от размера и сложността на поръчката.**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

б) промяната измества икономическия баланс на концесията в полза на концесионера, или

б) промяната измества икономическия баланс на концесията в полза на концесионера, **освен ако това е в резултат на възстановяването на икономическото и финансовото равновесие на концесията след смущенията, причинени от действията на възлагащите органи,** или

#### **Изменение 70**

**Предложение за директива**

**Член 42 – параграф 6 – алинея 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Възлагащите органи или възложителите публикуват в Официален вестник на Европейския съюз обявления за такива промени. Тези обявления съдържат информацията, посочена в приложение VII, и се публикуват съгласно разпоредбите на член 28.**

**заличава се**

#### *Обосновка*

*Няма смисъл да се публикуват изменения, които не водят до нова процедура на възлагане.*

#### **Изменение 71**

**Предложение за директива**

**Член 43 – заглавие**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

Прекратяване на концесии

Прекратяване **и обявяване** на **нова процедура за възлагане на** концесии

#### **Изменение 72**

**Предложение за директива**

**Член 43 – буква б а) (нова)**



*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***б а) неизпълнение на задълженията, произтичащи от договора за концесия;***

### **Изменение 73**

#### **Предложение за директива**

#### **Член 43 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

а) изключенията, предвидени в член 15, престават да се прилагат след придобиване на частен дял в юридическото лице, на което е възложена поръчка съгласно член 15, параграф 4;

а) изключенията, предвидени в член 15, престават да се прилагат след придобиване на ***по-голям от 10 %*** частен дял в юридическото лице, на което е възложена поръчка съгласно член 15, параграф 4;

*Обосновка*

*Техническо изменение.*

### **Изменение 74**

#### **Предложение за директива**

#### **Член 43 – буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

в) Съдът на Европейския съюз определи в производство по член 258 от Договора, че държава членка не е изпълнила задълженията си, произтичащи от Договорите, тъй като възлагащ орган или възложител от тази държава членка е възложил въпросната концесия без да изпълни задълженията си, произтичащи от Договорите и от настоящата директива.

в) ***в случаите, в които*** Съдът на Европейския съюз определи в производство по член 258 от Договора, че държава членка не е изпълнила задълженията си, произтичащи от Договорите, тъй като възлагащ орган или възложител от тази държава членка е възложил въпросната концесия без да изпълни задълженията си, произтичащи от Договорите и от настоящата директива, ***трябва в кратък срок в рамките на шест месеца да бъде обявена нова процедура за възлагане на концесията. Държавите членки трябва да създадат необходимите***

*правни предпоставки за това.*

*Обосновка*

*Техническо изменение, ново структуриране на члена.*

### **Изменение 75**

**Предложение за директива  
Член 50 - параграф 1 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*Измененията към Директива 89/665/ЕИО и Директива 92/13/ЕИО се добавят в тези текстове най-късно в деня на влизане в сила на настоящата директива.*

### **Изменение 76**

**Предложение за директива  
Приложение VIII – точка 1 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

а) при обществени концесии за строителство и концесии за строителство - съвкупността от технически предписания, съдържащи се по-специално в документите за възлагане на концесията, определящи изискваните качества на материала, продукта или доставката, за да се реализира употребата, за която е предназначен от възлагащия орган или възложителя. Тези качества обхващат нива на въздействие върху околната среда и климата, **проектиране съобразно всички изисквания (включително достъп за лица с увреждания) и оценка на съответствието**, показатели за изпълнение, безопасност или измерения, включително процедурите по гарантиране на качеството, терминология, символи, изпитване и методи на изпитване, опаковка,

а) при обществени концесии за строителство и концесии за строителство - съвкупността от технически предписания, съдържащи се по-специално в документите за възлагане на концесията, определящи изискваните качества на материала, продукта или доставката, за да се реализира употребата, за която е предназначен от възлагащия орган или възложителя. Тези качества обхващат нива на въздействие върху околната среда и климата, **гарантиране на достъп за лица с увреждания и съответствие със законодателството на Съюза**, показатели за изпълнение, безопасност или измерения, включително процедурите по гарантиране на качеството, терминология, символи, изпитване и методи на изпитване, опаковка, обозначаване и етикетирание,

обозначаване и етикетиране, инструкции за ползване **и производствени процеси и методи на всички етапи от жизнения цикъл на строителството**. Те трябва да включват и правила за проектиране и остойностяване на обектите, изпитване, строителен надзор и условия за приемане на строителни обекти и технологии или методи на строителство и всички други технически условия, които възлагащият орган или възложителят е в състояние да предпише по силата на общи или специални норми по отношение на завършено строителство и материалите или частите, вложени в него;

#### **Изменение 77**

#### **Предложение за директива Приложение VIII – точка 1 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

б) в случаите на концесии за услуги - спецификация в документ, който определя изискваните качества на даден продукт или услуга, като равнища на качество, равнища на въздействие върху околната среда и климата, **проектиране съобразно всички изисквания (включително достъп за лица с увреждания) и оценка на съответствието**, показатели на изпълнение, употреба на продукта, безопасност или измерения, включително изискванията относно продукта, що се отнася до наименованието, под което се продава този продукт, терминология, символи, изпитване и методи на изпитване, опаковка, обозначаване и етикетиране, инструкции за ползване, **производствени процеси и методи на всички етапи от жизнения цикъл на доставката или услугата и процедури**

**както и** инструкции за ползване; Те трябва да включват и правила за проектиране и остойностяване на обектите, изпитване, строителен надзор и условия за приемане на строителни обекти и технологии или методи на строителство и всички други технически условия, които възлагащият орган или възложителят е в състояние да предпише по силата на общи или специални норми по отношение на завършено строителство и материалите или частите, вложени в него;

*Изменение*

б) в случаите на концесии за услуги - **писмена** спецификация в документ, който определя изискваните качества на даден продукт или услуга, като равнища на качество, равнища на въздействие върху околната среда и климата, **гарантиране на достъп за лица с увреждания и съответствие със законодателството на Съюза**, показатели изпълнение, употреба на продукта, безопасност или измерения, включително изискванията относно продукта, що се отнася до наименованието, под което се продава този продукт, терминология, символи, изпитване и методи на изпитване, опаковка, обозначаване и етикетиране, **както и** инструкции за ползване;

*за оценка на съответствието;*

## ПРОЦЕДУРА

<b>Заглавие</b>	Възлагане на договори за концесия
<b>Позовавания</b>	COM(2011)0897 – C7-0004/2012 – 2011/0437(COD)
<b>Водеща комисия</b> Дата на обявяване в заседание	IMCO 17.1.2012 г.
<b>Становище, изказано от</b> Дата на обявяване в заседание	ITRE 17.1.2012 г.
<b>Докладчик по становище:</b> Дата на назначаване	Werner Langen 14.3.2012 г.
<b>Разглеждане в комисия</b>	12.7.2012 г.
<b>Дата на приемане</b>	5.11.2012 г.
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 37 –: 6 0: 3
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Gabriele Albertini, Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Ivo Belet, Jan Březina, Giles Chichester, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Vicky Ford, Adam Gierek, Fiona Hall, Jacky Hélin, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Béla Kovács, Angelika Niebler, Rolandas Paksas, Aldo Patriciello, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Michèle Rivasi, Amalia Sartori, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Britta Thomsen, Evžen Tošenovský, Catherine Trautmann, Claude Turmes, Marita Ulvskog, Adina-Ioana Vălean, Alejo Vidal-Quadras
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Yves Cochet, Ioan Enciu, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Gunnar Hökmark, Yannick Jadot, Werner Langen, Zofija Mazej Kukovič, Franck Proust, Algirdas Saudargas, Silvia-Adriana Țicău
<b>Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Phil Bennion, Christian Engström